

DOSSIER DE PRESSE

Édition #9

15 - 24 Septembre 2016



<http://www.festivaljerkoff.com>

MAIRIE DE PARIS



fonds de dotation

agnès b.



POINT
ÉPHÉMÈRE



anastasia.bernal.pro@gmail.com



ÉDITO

Édition #9

Du jeudi 15 septembre
au samedi 24 septembre 2016

C'est la neuvième édition de Jerk Off. Une année un peu particulière car semée d'obstacles. Comme tous les porteurs de projets culturels le savent, rien n'est jamais acquis et il faut toujours se battre pour faire vivre les festivals. C'est la raison pour laquelle nous remercions nos partenaires, les artistes, les lieux qui nous accueillent et nos ami.e.s de faire en sorte que Jerk Off continue d'exister dans un contexte économique de plus en plus contraint.

Nous continuerons de nous battre pour Jerk Off car nous savons l'importance des espaces-cultuels au pluriel et l'importance des rencontres, artistiques et humaines. Mais n'est-ce pas la même chose?

Il faut entendre et comprendre l'émergence pour ne pas qu'elle s'éteigne. Avec ce festival, nous avons pour objectif de soutenir les artistes émergents en les accompagnant vers de nouveaux publics, en offrant un moment qui permet de passer de l'émergence à la reconnaissance. En construisant un espace de liberté artistique pluridisciplinaire, un bien qu'il faut entretenir en encourageant les créateurs à devenir à rencontrer leur public. Un espace de liberté tout court, soucieux d'offrir une visibilité à la diversité des points de vues et des représentations.

Dans une époque où nous avons plus que jamais besoin de projets qui affirment une ouverture à l'altérité et à une parole artistique libre, sensible et sans discrimination, Jerk Off ne doit pas disparaître.

Bruno Péguy et David Dibilio.



PROGRAMME

Édition #9

Du jeudi 15 septembre
au samedi 24 septembre 2016



SOIRÉE D'OUVERTURE - jeudi 15 septembre -

21h00 Performance

empreintE

Solstix et Flozif

+ Dj set, restauration et bars

22h00 Performances

CANNIBALE

Rébecca Chaillon & Elisa Monteil
suivi de

CREDO IN UNAM

PAOLA DANIELE



vendredi 16 -

19h30 Théâtre

MONSTRES D'AMOUR

Rébecca Chaillon

21h00 Théâtre

CEUX QUI N'EN SONT PAS

Emmanuel Daumas

samedi 17 -

19h30 Danse

RUINES

Sylvère Lamotte

21H00 Danse

INTIMITÉ

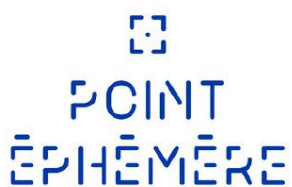
François Stemmer

dimanche 18 -

17H00 Performances

AUTO-PORN BOX

Matthieu Hocquemiller



samedi 17 -

et dimanche 18

11h-20h Atelier

DRAG-KING

animé par Hélène Barrier
& Victor Marzouk

mercredi 21 -

20h Documentaire

DIASPORA & SITUATIONS

Tarek Lakhrissi

jeudi 22 -

21h00 Lectures

LES PAILLETES

samedi 24 -

21h SOIRÉE DE CLOTURE / Performances et clubbing

20 ANS DE CORRINE



SOIRÉE D'OUVERTURE

100% féminine et radical queer

jeudi 15 septembre

première partie - 21h00

Performance **empreintE**

de Solstix et floZif

empreintE est une performance visuelle et sonore sur le rapport entre les corps et la mémoire. A travers la manipulation de cordes, les deux interprètes travaillent autour de l'impression-impact physique des traces laissées sur la peau au fil des attaches-détaches, inspirées par l'art particulier du Kinbaku japonais. Les artistes interagissent en silence pour ne laisser place qu'aux traces sur la peau, témoins des gestes et tensions multiples. Les corps sont tendus, entre attachement et détachement, entre sensibilité, force et lâcher-prise. Un lien physiquement présent quand les cordes enserrant les membres, le souvenir de celui-ci quand elles se détachent.

Que reste t-il après le geste, que reste t-il du lien, sur le corps, dans la peau, dans la chair ?

Mise en scène : Solstix | Cordes - Kinbaku: floZif

*floZif: son travail de performeuse tourne principalement autour de l'extrême et des sexualités alternatives. Elle a tourné dans des films explicites indépendants. Depuis 5 ans elle apprend le shibari. Elle organise des événements culturels underground dont le festival queer des sexualités dissidentes What The Fuck? Fest***! et la PlayNight.*

Solstix: Assistante à la mise en scène depuis dix ans, elle performe pour différent.e.s artistes, crée des actions scéniques ou objets photographiques selon sa nécessité artistique, autour de l'engagement de corps désirants et/ou empêchés. empreintE est sa première mise en scène.





SOIRÉE D'OUVERTURE
jeudi 15 septembre
deuxième partie - 22h00

CANNIBALE

(30')

Cie dans le ventre / Rébecca Chaillon & Elisa Monteil

Cannibale est une performance spécialement imaginée à partir de *Monstres d'Amour*, spectacle actuellement en création. C'est une histoire d'amour dévorante qui s'inspire du fait divers de 2001: lorsque le cannibale de Rotenburg dévora son amant. La création sonore est d'Elisa Monteil sur un texte de Julie Moreira Da Silva. Rébecca Chaillon se livre ici à une performance alimentaire.

CREDO IN UNAM (40')

de Paola Daniele

Cette performance célèbre la connaissance, le sens de la "carne", un corps libéré de forces sociales qui reprend possession de son identité. En créant un sentiment de partage, comme dans la Cène du Christ, le corps est "exposé" et le sang est donné pour exaucer ce manque d'amour. La matière devient collective et l'action conçoit une chair commune. Et l'"autre" n'est pas un banal participant, mais bien le mobile de l'oeuvre, l'incarnation de l'altérité.

« Je confesse mon sang, je le donne. »

Chorégraphie : Paola Daniele. Musique/© : Konstantin Lunaire



Paola Daniele est italienne, alliant danse contemporaine puis un travail sur les techniques vocales, elle s'installe à Paris en 2010 et commence à développer des performances, des installations dansées, projets de danse-théâtre. Toujours émerveillée et inspirée par l'univers féminin, fascinée par le corps humain et ses multiples identités et formes, à partir de 2013 elle mène des recherches sur le sang des femmes.

vendredi 16 septembre

19h30

Théâtre

MONSTRES D'AMOUR (45')

Cie Dans le Ventre / Rébecca Chaillon

Les monstres d'amour : ceux qui aiment « à la vie, à la mort », ceux qui ont ingéré leurs compagnons, ceux prêts à tout détruire, à tuer par manque d'amour. En utilisant ces personnalités du réel et des figures mythiques, Rébecca Chaillon explore le fantasme de la passion violente et l'amour cannibale. « Qui n'a jamais rêvé de posséder vraiment l'être aimé ? Qui n'a jamais ressenti ce trou dans le ventre à l'idée de voir l'autre disparaître, l'envie de l'avoir en soi ? »

En 2011, Rébecca Chaillon travaille à la création d'un solo/performance : L'estomac dans la peau. Son texte est lauréat de l'aide à la création de textes dramatiques du CNT (palmarès 2012) dans la catégorie Dramaturgies Plurielles. En 2015, la compagnie lance son nouveau projet de création autour du cannibalisme amoureux : Monstres d'amour (je vais te donner une bonne raison de crier). Après une résidence de création à Mains d'œuvres, une maquette du spectacle est présentée en novembre 2015 au 104 (Paris) dans le cadre du Festival Fragment(s).

Page Facebook de la compagnie : <http://bit.ly/1YZwc3n>



© Emilie Jouvét



vendredi 16 septembre

21h00

Théâtre

CEUX QUI N'EN SONT PAS (60')

de Emmanuel Daumas

« La parole dominante a toujours été incompréhensible pour moi. Il faut faire viril. Pour rassurer les parents, la boulangère, le psy même. Pour ne pas se faire casser la gueule à l'école. Pour plaire à ses potes. Pour plaire aux garçons. Pour exciter les pédés. Pour trouver du travail. Pour avoir l'air crédible. Même pour jouer la comédie. Dans l'antiquité la plus permissive on avait totalement le droit de caresser le fils de son meilleur ami mais pas d'être efféminé. La folle fait rire, énerve. (D'ailleurs pourquoi m'a t'on donné tant de coups alors que j'ai provoqué tant d'hilarité. On devrait m'offrir des fleurs.) Moi c'est les hétéros machos que je trouve louches. Cette insécurité permanente pour prouver sans cesse qu'on a une énorme bite. Pourquoi ? Moi je la vois. Je la sens. Je vous la montre si vous voulez. "Pour pas faire trop pédé", mais je le suis. Mais on va faire des exercices pour ne pas que ça se voit trop. On va faire un spectacle pour tenter de changer le masque. Bouger. Parler. Danser. Comme un homme. Allez hop ! Travaux pratiques. » Emmanuel Daumas.

Emmanuel Daumas est acteur et metteur en scène de spectacles disparates. Ca peut être à la Comédie Française pour monter Duras, dans l'ancien cinéma porno de Lyon, L'Elysée, pour une performance avec 40 acteurs, ou aux Nuits de Fourvière.





samedi 17 septembre

19h30

Danse

RUINES

Cie Lamento - Sylvère Lamotte

La musique, au même titre que la danse, est au cœur de ce projet où se mêlent brutalité du genre concitato à la douceur des inspirations orientales de Stracho Temelkovski présent sur scène. C'est de la rencontre artistique entre les danseurs Sylvère Lamotte et Jérémy Kouyoumdjian que naît la compagnie Lamento. Des concepts de beauté et de violence, ils font émerger une réflexion qui plonge ses racines aussi bien dans des iconographies de déploration dans la religion chrétienne que dans des techniques de luttes modernes.

Sylvère Lamotte a reçu le prix Incandescences Beaumarchais-SACD 2016 pour sa pièce [Ruines](#). Après une formation au Conservatoire National de Région de Rennes, Sylvère Lamotte poursuit son parcours de danseur interprète au Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris. En 2007, lors de sa dernière année parallèlement au Junior Ballet, il intègre le centre chorégraphique national d'Aix-en-Provence au sein du GUID. Il collabore simultanément avec plusieurs chorégraphes tels que Paco Decina, Nasser Martin Gousset, Sylvain Groud, David Drouard, François Veyrunes et Alban Richard. Ruines est sa première pièce.

Page Facebook de la compagnie : <http://bit.ly/22p8lqB>



©Jérôme Brody pour Point Éphémère

LE
CARREAU
DU TEMPLE
◆

samedi 17 septembre

21h00

Danse

INTIMITE

Cie François Stemmer

L'intimité d'une amitié adolescente exclusive qui trouble, remue, réinvente. Amitié totale, irraisonnée et excessive où les émotions et les sentiments explosent, dérèglent, construisent. Libres, ici, à la fois pudiques et impudents, ils parlent, ils ressentent, ils osent et leurs mots en disent tout autant que leurs gestes. Pièce chorégraphique et poétique, mise en scène par François Stemmer, dont les textes ont été écrits par le poète S.C.R.I.B.E.

La Compagnie François Stemmer scénographie l'adolescence, elle expérimente une forme de travail corporel sur la simple présence naturelle des corps, la construction d'une écriture du mouvement instantané, scénique et esthétique. Comédien, François Stemmer, a été formé au Conservatoire de Nice et à l'École du Passage à Paris. Photographe autodidacte du travail d'Yves-Noël Genod, Oliver Dubois, David Bobée, Sylvain Dufour et Béatrice Massin, il se consacre parallèlement à la mise en scène et crée sa compagnie en avril 2012.



dimanche 18 septembre

17h00

Performances

AUTO-PORN BOX

Cie à Contre Poil du Sens

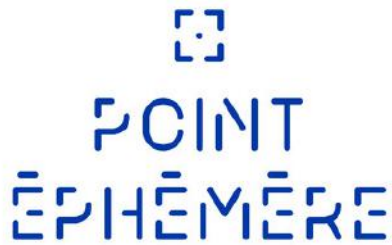
Matthieu Hocquemiller

Chaque *Auto-porn box* d'une durée de 5 à 20 minutes propose une forme d'autoportrait érotique, le plus souvent lié à une « thématique » précise comme le trans-genre, le sex-work, la représentation de l'intimité etc... Ce dispositif performatif permet des rapports plus directs et intimes au public. Grinçante, troublante, poétique et/ou descriptive, chaque *Auto-porn box* est singulière dans sa forme, son propos et son esthétique. Au delà de l'histoire individuelle, chacune des cinq *Auto-porn box(s)* permet d'interroger des thématiques plus générales comme le travail sexuel, les identités « trans », les « scripts » alternatifs de la sexualité : par l'auto-portrait c'est le lien de l'intime à l'histoire collective qui nous intéresse.

Interprétation : Marianne Chargois, Kay Garnellen, Matthieu Hocquemiller, Tom, Mathieu Jedrazac, Camille Mutel.

Page officielle de la compagnie : <http://www.acontrepoildusens.com/node/16>





samedi 17
et dimanche 18 septembre

11h-19h

Atelier

DRAG-KING

animé par Hélène Barrier & Victor Marzouk

La proposition de réunir les deux disciplines que sont le butoh -en tant que pratique corporelle- et la pratique politique du *drag king* est venue d'un constat simple : c'est à travers la déconstruction du corps dansant que le butoh prend ses inspirations les plus profondes et c'est grâce à l'explosion des codes de la masculinité et de la féminité que la mascarade du genre prend-perd tout son sens.

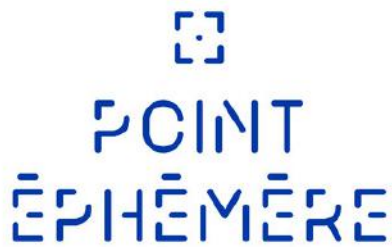
L'atelier Drag King propose donc d'explorer à travers la pratique collective féministe et queer, la construction performative de la masculinité, ses privilèges sociaux et corporels, ainsi que ses ressources pour l'action politique. La masculinité est abordée comme un processus d'apprentissage performatif, comme une chorégraphie politique, ou encore comme une «improvisation dans une scène de contrainte » (Butler).

Les participant(e)s apprennent à performer la masculinité et expérimentent l'usage différentiel du corps, l'accès différentiel à l'espace public et à la parole. Les principaux objectifs de cet exercice sont d'abord de rendre manifeste le caractère construit du genre.

Hélène Barrier est plasticienne textile et danseuse butoh, la danse qui permet de se glisser dans toutes les matières, dans toutes les peaux.

Victor Marzouk est un performer queer, son travail laisse apparaître la construction du genre et met le spectateur face à ses propres paradoxes dans le processus d'apprentissage des rituels de la féminité et de la masculinité par échecs et répétitions





mercredi 21 septembre

20h00

Documentaire

DIASPORA & SITUATIONS

réalisé par Tarek Lakhrissi

Tarek Lakhrissi réalise depuis quelques mois un web documentaire, *Diaspora & situations*. Il s'agit d'une série de brefs portraits vidéo de personnes minorisées qui réfléchissent à l'impact de la diaspora sur leur façon de vivre.

Le projet a pris forme à la suite de rencontres décisives, d'échanges intimes et hasardeux, entre Montréal, New York et Paris. Il a pour but de rassembler plusieurs voix – à la fois rares, spirituelles, marginalisées, libres, piégées, poétiques, savantes ; de les donner à voir ; de leur rendre hommage dans toutes leurs complexités.

Tarek Lakhrissi est libraire et poète. Il a étudié les études théâtrales, la littérature et l'histoire de l'art à la Sorbonne Nouvelle et l'Université de Montréal. Son mémoire portait sur le lien entre la désidentification et la performance artistique dans les travaux d'Adrian Piper et Darkmatter. Parmi ses principaux intérêts, il y a les rapports entre les théories postcoloniales et la culture populaire, ainsi que les notions de désir, de langage et d'arabité.



POINT
ÉPHÉMÈRE

vendredi 23 septembre

21h00

Des Paillettes dans le girl power

Collectif Les Paillettes

Sur scène, ils peuvent aussi bien faire une démonstration loufoque de massage pour la prostate, lire une lettre de Ricky Martin à ses enfants, ou faire du playback sur une chanson comme Boire ou bien se conduire, il faut choisir. Voilà un an et demi que la troupe Paillettes, composée de drag-queens et de performers, creuse son sillon dans la nuit parisienne, à coup de lectures queer, de soirées cabaret ou d'apparitions dans les soirées. Après avoir investi une cage d'escalier et s'être emparé des Césars, les Paillettes se frottent au Girl Power.

Page Facebook : <http://bit.ly/1RqCvab>



POINT
ÉPHÉMÈRE

samedi 24 septembre

21h

Performance et clubbing
- SOIRÉE DE CLÔTURE -

ANNIVERSAIRE DES 20ANS DE CORRINE

Pour cette soirée de clôture de l'édition 2016 nous aurons la chance d'accueillir Corrine. Personnage incontournable de la nuit parisienne queer, Dj et performeuse, elle nous éblouira et nous fera transpirer au Point Ephémère, elle sera accompagnée des membres de son collectif et invite tous ses ami.e.s DJ à venir mixer : Nizar, Patrick Vidal, Pipi de Freche... ses performances pyrotechniques et merveilleuses nous éblouiront.

Page Facebook : <http://bit.ly/1RqCEdW>



©Yann Morrison



INFOS PRATIQUES

ESPACES PARTENAIRES

Édition #9 / 2016

LE CIRQUE ELECTRIQUE

> Jeudi 15 Septembre, soirée d'ouverture

- Pass Soirée : 11 € : Intermittents / Demandeurs d'emploi / Bénéficiaires du RSA / Enfants de (-de 18) / Séniors (+70 ans) / Etudiants

13 € : Groupe (+ de 10 personnes) / Moins de 26 ans

16 € : Tarif plein

Où ? Place du Maquis du Vercors, 75020 Paris,  Porte des Lilas

<http://cirque-electrique.fr>


LE CARREAU DU TEMPLE

> Les spectacles de Vendredi 16 Septembre et Samedi 17 Septembre :

- Pass Soirée (vendredi 16 et samedi 17) : 20€ / les 2 spectacles

- À l'unité : 12€ tarif plein / 8€-6€ tarif-réduit

> Dimanche 18 Septembre : 15€ tarif plein / 10€ tarif réduit

Où ? 4 rue Eugène Spuller, 75003 Paris,  Temple, République, Filles du Calvaire

carreaudutemple.eu

POINT EPHEMERE

> Samedi 17 et Dimanche 18 Septembre 11h00-20h00 **Atelier Drag-King**

les 2 jours : 80€ normal, 30€ réduits

> Vendredi 23 Septembre


21h00 **Lectures** Les Paillettes

7 € en prévente / 9 € sur place

> Samedi 24 Septembre :

Soirée de clôture, **Performances et clubbing** Anniversaire des 20 ans de Corrine

13 € en prévente / 16 € sur place

Où ? 200 Quai de Valmy, 75010 PARIS,  Jaures, Stalingrad

pointephemere.org



INFOS / CONTACTS

PRÉSENTATION DE L'ÉQUIPE

Édition #9 / 2016

> **BRUNO PÉGUY** est directeur artistique indépendant.

En 2002, il lance les soirées Eyes Need Sugar à Paris, en province et dans certaines capitales européennes. Entre 2002 et 2010, il participe à de nombreux événements, dont le festival Jerk Off qu'il crée en 2006.

Aujourd'hui il continue à organiser le festival, tout en partageant son temps entre Paris et les Balkans où il explore les scènes artistiques émergentes et est sollicité en tant que conseil par diverses institutions et festivals.

Collectionneur reconnu, il est membre actif des amis du centre Pompidou.

brunopeguy@gmail.com

+33 6 72 74 63 38

> **DAVID DIBILIO** est programmateur et journaliste.

Après le Festival de Films Gays & Lesbiens de Paris de 1998 à 2006 au Forum des images, il est aujourd'hui programmateur pour Jerk Off qu'il rejoint en 2008.

En 2012 il devient le programmateur en charge de la danse et du spectacle vivant à Point Éphémère. Il est également l'auteur de trois films documentaires pour Canal+ entre 2007 et 2009 ainsi que de trois ouvrages sur le thème du voyage. Il écrit notamment pour les magazines Vivre Paris, The Good Life, National Geographic et Rivages du monde.

dibilio@yahoo.fr

+ 33 6 62 24 29 64

> **ANASTASIA BERNAL** est l'assistante en Communication et relations presse de cette 9ème édition. Ayant une précédente expérience en Production pour les soirées AlterPaname, elle développe ses compétences et sa polyvalence en intégrant notre équipe pour cette nouvelle édition.

anastasia.bernal.pro@gmail.com

+ 33 6 14 82 35 36